

Taryns Transcripts.com

If you've enjoyed this transcript, please consider making a donation of \$1 or more at tarynstranscripts.com!

You will find this transcript helpful if:

1. You are a visual learner.
2. Learning to read Chinese is just as important to you as learning to speak it.
3. You don't want to rely on pinyin.
4. You prefer a syllable-for-syllable transcript of what you're hearing.

This transcript includes the English narrator (12pt Times New Roman) and all of the spoken Chinese in simplified text (18pt Sim-Sun). I used 18 point for the Chinese text because as a beginner I often had difficulty distinguishing different characters apart.

If you're smart and print out the pages double-sided, you'll notice that the page numbers and lesson numbers are printed on the bottom outside corners and times for the lessons are in 3-minute intervals on the outside margin next to the corresponding line of dialogue.

Enjoy!

LESSON NINE

This is unit nine of Pimsleur's Mandarin Two. 请听着们的对话。

A: 你好。

B: Ling Hui Lan, 你好。对不起，你星期五做什么？

A: 我不知道。

B: 星期五你想跟我一起吃看电影吗？

A: 对不起，我得工作。星期六怎么样？

A: 我星期六得去上海。

B: 你要在上海呆多久？

A: 呆到星期一。

在听一次。

A: 你好。

B: Ling Hui Lan, 你好。对不起，你星期五做什么？

A: 我不知道。

B: 星期五你想跟我一起吃看电影吗？

A: 对不起，我得工作。星期六怎么样？

A: 我星期六得去上海。

B: 你要在上海呆多久？

A: 呆到星期一。

Let's go drink something, ok? 怎么问？

去喝一点儿东西，好吗？

请说, *Let's eat lunch, ok?*

去午饭，好吗？

去午饭。

And how would you say, *Let's eat, ok?*

吃饭，好吗？

吃饭。

Do you remember how to say, **letter**?

信

信

请说, **A letter for you Bill.** Literally, **Your letter Bill.**

你的信 Bill.

你的信 Bill.

现在请说, **There's a letter for you.**

有你的信。

It's from America or **It came from America.** 怎么说?

是从美国来的。

从

是从美国来的。

Who sent it? 怎么问?

是谁写来的?

是谁写来的?

How does she tell you that it's from Mr. Carter?

是 **Carter** 先生写来的。

再说一次, **It's from America.**

是从美国来的。

3:00

In the letter, you learn that the Carters are coming to visit you. **Mr. and Mrs. Carter,** 怎么说?

Carter 先生和太太。

请问, **When are Mr. and Mrs. Carter arriving in China?**

Carter 先生和太太什么时候到中国?

他们什么时候到?

式式说, **They're arriving on Monday.**

他们星期一到。

他们星期一到。

They have been living in America, 怎么说?

他们在美国住了。

For a very long time.

很长的时间了。

很长的时间了。

现在式式说, *Before that, they lived in Beijing.*

在那以前, 他们住在北京。

在那以前, 他们住在北京。

Movie, 怎么说?

电影

请问, *Would you like to go to see a movie together?*

你想一起去看电影吗?

式式问, *When? Tuesday?*

什么时候? 星期二吗?

星期二吗?

现在式式说, *Saturday.*

星期六

六

星期六

请问, *How about Saturday?*

星期六, 怎么样?

6:00 How does she say, *Saturday, I'm going to Chengde?*

星期六, 我要去承德。

星期六

式式说, *Then how about Friday?*

那么, 星期五怎么样?

怎么样?

请问, *Friday, would you like to go see a movie together?*

星期五, 你想一起去看电影吗?

你想一起去看电影吗?

How are we going? 怎么问?

我们怎么去?

To go by taxi, 怎么说? Say literally, *by taxi, to go.*

打的去。

打的去。

Let's go by taxi, ok?

打的去，好吗？

When does the movie begin? Begin, 请跟着说。

开始

开始

The tones are high-level—开—and falling-rising—始。请说, *begin*.

开始

--电影什么时候开始？

请问, *When does the movie begin?*

电影什么时候开始？

式式说, *Ten minutes past eight.*

八点十分。

八点十分。

请说, *Now it's ten minutes to eight.*

现在八点差十分。

八点差十分。

Twenty to eight.

八点差二十。

八点差二十。

9:00

现在请问, *Until when?*

到什么时候？

回答, *Until ten o'clock more or less.*

到十点钟左右。

左右

在说一次, *Let's take a taxi, ok?*

打的去好吗？

If you don't mind.

如果你不介意。

如果你不介意。

式式问, *How about having dinner together?* Be careful of the word order.

一起吃晚饭，怎么样？

一起吃晚饭，怎么样？

现在请问, *Later, how about having dinner together?*

过一会儿，一起吃午饭，怎么样？

Ten o'clock is too late.

十点钟太晚了。

太晚了

请说, *Then, before seeing the movie, let's eat, ok?*

那么，看电影一起吃饭，好吗？

那么，看电影一起吃饭，好吗？

While in China, you may have a chance to see a Beijing Opera. Here's how to say,

Beijing Opera. 请跟着说。

京剧

剧

剧

京

京剧

The tones are high-level and falling. 请说, *Beijing Opera.*

京剧

京剧

请说, *I'd like to go see a Beijing Opera.*

12:00

我想去看京剧。

现在请说, *Along with a friend.*

跟一个朋友一起。

Did you say, *with one friend?* Now say again, *I'd like to go see a Beijing Opera.*

You don't need 一个 with 京剧。

我想去看京剧。

京剧

现在式式说, *Let's go together, ok?*

一起去，好吗？

请说, *Saturday.*

星期六

现在请问, *Would you like to go to see a movie?*

你想去看电影吗？

I like Beijing Opera. 怎么说？

我喜欢京剧。

我喜欢京剧。

I like to travel. 请跟着说。

我喜欢旅行。

旅行

行

旅

旅行

旅行

Using falling-rising—旅—and rising tones—行—say, *to travel*.

旅行

I often travel. 怎么说？

我常常旅行。

常常

Ask the woman if she often travels.

你常常旅行吗？

回答, *Not often.*

不常常。

I don't often travel. 怎么说？

我不常常旅行。

What are you saying literally? Literally, *I not often travel*, meaning that you do travel, just not often. 再说一次。

我不常常旅行。

15:00

Because it's too expensive.

应为太贵了。

应为太贵了。

再说一次, *I don't often travel.*

我不长长旅行。

现在请说, *But I often go to see Beijing Opera.*

可是我常常去看京剧。

我常常去看京剧。

请说, *I too like Beijing Opera.*

我也喜欢京剧。

式式说, *Saturday there is a very good Beijing Opera.*

星期六有很好的京剧。

很好的京剧

Remember it's the 的 which connects *very good* and *Beijing Opera*. 再说一次。

星期六有很好的京剧。

Remembering the word order, try to ask, *When does the Beijing Opera begin?*

京剧什么时候开始?

When does it begin? 怎么问?

什么时候开始?

现在请问, *When does the movie begin?*

电影什么时候旅行?

电影

式式说, *It begins at 8 o'clock p.m.* or literally, *in the evening, 8 o'clock it begins.*

晚上八点开始。

晚上八点

晚上八点开始。

式式说, *Seven in the evening.*

晚上七点

18:00 晚上七点

请问, *Friday, do you have time?*

星期五, 你有时间吗?

星期五

If you don't mind.

如果你不介意

如果你不介意

Would you like to go see a Beijing Opera?

你想去看京剧吗?

你想去看京剧吗？

When does it begin?

什么时候开始？

什么时候开始？

式式说, *At seven fifteen in the evening it begins.*

晚上七点十五开始。

晚上七点十五

晚上七点十五开始。

Until when? 怎么问?

到什么时候？

到什么时候？

Until nine o'clock, more or less.

到九点钟，左右。

到九点钟，左右。

式式说, *Before seeing the Beijing Opera*

看京剧以前，

以前

Before seeing the Beijing Opera, let's eat dinner together, ok?

看京剧以前，一起吃晚饭，好吗？

看京剧以前，一起吃晚饭，好吗？

以前

一起

式式说, *After having seen or after seeing.*

看了以后

看了

-- 看了京剧以后

请说, *After seeing the Beijing Opera*

看了京剧以后

看了京剧以后

After seeing the movie

看了电影以后

21:00

电影

现在请说, *Before seeing the movie*

看电影以前

Before seeing the Beijing Opera

看京剧以前

看京剧以前

请说, *After seeing the Beijing Opera*

看了京剧以后

After seeing the Beijing Opera, let's go eat something, ok?

看了京剧以后, 吃一点儿东西, 好吗?

How does she say, *I like wine?*

我喜欢葡萄酒。

我喜欢葡萄酒。

Saturday, you're going to go to Chengde, correct? 怎么说?

星期六, 你要去承德, 对吧?

对吧?

星期六, 你要去承德, 对吧?

Listen to his answer.

--不。我星期一或者星期二去。

--不。

To answer, *no*, to the question, *Correct?*, all you say is 不。In this way try to answer, *No, I'm going on Monday or Tuesday.*

不, 我星期一或者星期二去。

不, 我星期一或者星期二去。

24:00 请问, *Do you often travel?*

你常常旅行吗?

旅行

回答, *Not often*, meaning, *no*.

不常常。

不常常。

请说, *I don't often travel.*

我不常常旅行。

旅行 almost always applies to a trip taken for personal reasons. Here's how to say **a business trip**. 请跟着说。

出差

差

出

出差

There are two high-level tones. 再说一次。

出差

出差

请说, *I often take business trips.*

我常常出差。

Do you like taking business trips?

你喜欢出差吗?

你喜欢出差吗?

回答, *No, I don't like it.*

不喜欢, 我不喜欢。

不喜欢。

现在请问, *Do you like your work?*

你喜欢你的工作吗?

回答, *Yes, but I don't like to take business trips.*

喜欢, 可是我不喜欢出差。

我不喜欢出差。

Imagine you've been invited to a Beijing Opera. Ask when it begins.

什么时候开始。

京剧什么时候开始。

京剧什么时候开始。

式式说, *At six twenty it begins.*

六点二十开始。

六点二十开始。

请说, *Before seeing the Beijing Opera*

看京剧以前

27:00

看京剧以前

Before seeing the Beijing Opera would you like to eat something?

看京剧以前你想吃一点儿东西吗?

看京剧以前你想吃一点儿东西吗?

--想。

式式问, *After seeing the Beijing Opera, let's go drink something, ok?*

看了京剧以后, 去喝一点儿东西, 好吗?

去喝一点儿东西

看了京剧以后

看了京剧以后, 去喝一点儿东西, 好吗?

请说, *I'm sorry.*

对不起。

对不起。

式式说, *Tomorrow morning, I have to go to Shanghai--上海。*

明天早上, 我得去上海。

上海

明天早上, 我得去上海。

Do you like to travel?

你喜欢旅行吗?

你喜欢旅行吗?

Now your friend says, *You often travel, correct?*

你常常旅行, 对吧?

How would you tell her, *I often take business trips?*

我常常出差。

我常常出差。

This is the end of unit nine.